

Military users, refer to this map as: Référence de cette carte pour usage militaire:	SERIES MAP 13 D/13 E-E CARTE EDITION 1 MCE ÉDITION	A 771 SÉRIE
---	--	----------------

GLOSSARY GLOSSAIRE

Abandoned	Abandonné, de
Airfield	Terrain d'aviation
Cabin	Cabine
Cemetery	Cimetière
Covered Bridge	Pont couvert
Dam	Barrage
Ditch	Fossé
Falls	Chutes
Fire Lookout Tower	Tour de garde-feu
Gravel Pit	Gravière
Rapids	Rapides
String Bag	Fondrière à filements
Wharf	Quai

ONE THOUSAND METRE
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID
ZONE 20
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES
TRANSVERSE UNIVERSEL DE MERCATOR

GRID ZONE DESIGNATION: DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:	100 000 m SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 m
20 U	MP

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES EXEMPLE DE LA MÉTHODE EMPLOYÉE POUR FIXER DES RÉFÉRENCES À 100 MÈTRES PRÈS	
REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE	CHURCH-ÉGLISE (as above) (ci-dessus)
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point.	
ABSCISSE: Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement à gauche du repère.	97
Estimate tenths of a square from this line eastward to point. Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est:	5
NORTHING: Read number on grid line immediately below point.	
ORDONNÉE: Note le chiffre de la ligne de quadrillage immédiatement en dessous du repère.	98
Estimate tenths of a square from this line northward to point. Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord:	4
GRID REFERENCE: RÉFÉRENCE AU QUADRILLAGE:	975984
Nearest similar grid reference 100 000 metres La prochaine référence similaire est à 100 000 mètres	

INSPECTION OF THIS MAP USING 1985 SATELLITE IMAGERY
REVEALED NO CHANGES IN MAJOR HYDROGRAPHIC OR CON-
STRUCTED FEATURES.

UNE VÉRIFICATION DE CETTE CARTE AU MOYEN D'IMAGES
SATELLITE DE 1985 A MONTRÉ AUCUN CHANGEMENT EN
CE QUI CONCERNE LES ÉLÉMENTS HYDROGRAPHIQUES OU
LES ÉLÉMENTS RAPPORTÉS (CONSTRUCTIONS) D'IMPORTANCE.

Compiled, 1962, by the SURVEYS AND MAPPING BRANCH,
DEPARTMENT OF MINES AND TECHNICAL SURVEYS,
from air photographs taken in 1957. Field surveys 1959. Printed 1965.

Copies may be obtained from the Canada Map Office, Department of Energy,
Mines and Resources, Ottawa, or your nearest map dealer.

Partial names update 1982.

LAC GHYVELDE
NEWFOUNDLAND - QUÉBEC

Compilée en 1962, par la DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA
CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DES MINES ET DES RE-
LEVÉS TECHNIQUES, d'après les photographies aériennes prises
en 1957. Travaux exécutés sur le terrain en 1959. Imprimée en 1965.

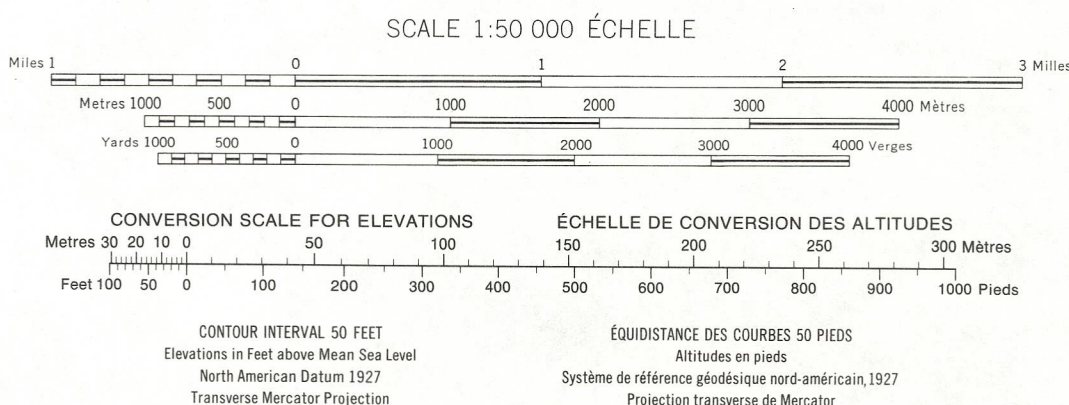
Ces cartes sont en vente au Bureau des Cartes du Canada, ministère de l'Énergie, des
Mines et des Ressources, Ottawa, ou chez le vendeur le plus près.

Mise à jour toponymique partielle effectuée en 1982.

Roads	Routes
all weather	toute saison
dry weather	période sèche
cart track	de terre
trail or portage	santier ou portage
Railway, normal gauge, single track	Chemin de fer à voie unique (écartement normal)
Power transmission line	Ligne de transport d'énergie
Mine or Open cut	Mine ou fosse à ciel ouvert
Horizontal control point, with elevation	Point géodésique avec cote

Note 1: The boundary between Québec and Newfoundland in this area is the crest of the
watershed of the rivers flowing into the Atlantic Ocean; to date of publication it
has not been surveyed nor monumented.

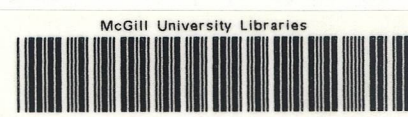
Note 2: The boundary between Québec and Newfoundland in this area is a line along the
east bank of the Romaine River and its headwaters to their source and thence
due north to the crest of the watershed or height of land transect.



Building	Bâtiment	Barr	Grange
School	École	Post Office	Bureau de poste
Church	Église	Cemetery	Cimetière
Lighthouse	Phare		
River with bridge	Rivière avec pont		
Stream, intermittent or dry	Cours d'eau intermittent ou à sec		
Lake, intermittent, infertile	Lac intermittent; rive improductive		
Marsh or Swamp	Marais ou marécage		
Depression contours	Courbes de cuvette		

Note 1: Dans cette région, la limite entre les provinces de Québec et de Terre-Neuve est
constituée par la ligne de faîte du bassin hydrographique des cours d'eau se
jetant dans l'Atlantique; à la date de mise sous presse cette limite n'avait pas
fait l'objet d'un levé ni d'un bornage.

Note 2: Dans cette région, la limite entre les provinces de Québec et de Terre-Neuve est
constituée par une ligne qui longe la rive droite de la rivière Romaine et ses eaux d'amont
jusqu'à sa source, puis de la se dirigeant droit au nord jusqu'à la ligne de faîte du bassin
hydrographique ou la ligne de partage des eaux.



MAP
G3401
C222
s50
C36
13 D/13E
1986

LAC GHYVELDE
13 D/13 E-E
EDITION 1(B) ÉDITION